

[The Knowledge Bank at The Ohio State University](#)

Feature Title: ЛѢТОПИСЬ Lietopis'

Article Title: 26-27. августа 1983* г.: София. Конференция по украшению
балканской рукописной книги до XVIII века

Transliteration: 26-27. avgusta 1983 g.: Sofiia. Konferentsiia po ukrasheniiu
balkanskoi rukopisnoi knigi do XVIII veka

Translation: August 26-27, 1983: Sofia. Conference on Ornamentation of
Balkan Manuscripts up to the 18th Century

***Note that the title on page 68 incorrectly lists the year of the conference as 1984; according to *Polata Knigopisnaia's* table of contents (p. 1), the conference was held on August 26-27, 1983.**

Journal Title: *Polata Knigopisnaia*

Issue Date: December 1985

Publisher: William R. Veder, Vakgroep Slavistiek, Katholieke Universiteit, Postbus
9103, 6500 HD Nijmegen (Holland)

Citation: *Polata Knigopisnaia: an Information Bulletin Devoted to the Study of Early
Slavic Books, Texts and Literatures* 13 (December 1985): 68-69.

Appears in:

Community: [Hilandar Research Library](#)

Sub-Community: [Polata Knigopisnaia](#)

Collection: [Polata Knigopisnaia: Volume 13 \(December 1985\)](#)

ском ареале, включая Румынию:

АМОСОВ А.А. (Ленинград) *Развитие кирилловского письма на Руси до XV в.*
БОГДАНОВИЧ Д. (Београд) *Развитие кирилловского письма в Сербии до XV в.*
ГУЦУ О. (Букуреш) *Развитие кирилловского письма в Румынии до XV в.*
КОЦЕВА Е. (София) *Развитие кирилловского письма в Болгарии в XIV и XV в.*
РАЙКОВ Б. (София) *Развитие кирилловского письма в Болгарии до XIII в.*

Так как доклады имели главным образом обзорный и учебный характер, мы выде-
лим лишь некоторые вопросы, которые нам кажутся достойными дальнейшего вни-
мания.

Какие именно буквенные формы значимы для датировки и какие датирующие
признаки можно усмотреть в пропорциях букв и их расстановке (АМОСОВ)? Как
соотносится переход от устава к полууставу с переходом от пергамента к бу-
маге (АМОСОВ, БОГДАНОВИЧ)? В какой мере можно усмотреть в смене устава по-
лууставом усложнение буквенных форм (БОГДАНОВИЧ)? Какую роль в оформлении
полуустава играли зачатки скорописи, наблюдаемые исключительно, но не обя-
зательно в грамотах (БОГДАНОВИЧ)? Какую роль играла в развитии балканской
скорописи письменность Дубровника (БОГДАНОВИЧ)? Каково значение общего кон-
серватизма в оформлении книг и грамот (наблюдаемого, кстати, и в балкан-
ской арабской письменности) при задерживании развития полноправной балкан-
ской скорописи (РАЙКОВ)? Как влияла на развитие кирилловского письма воз-
можная первоначальная дополнительная дистрибуция глаголического (для литур-
гических текстов) и кирилловского (для остальных) алфавитов (РАЙКОВ)? Как
влияли на это распространенные с древнейших времен и не исчезнувшие впо-
следствии биалфавитность и билингвизм балканского населения (КОЦЕВА)? Как
влияло на это раздробление и нередкое обособление центров письменности
(БОГДАНОВИЧ)?

Участники семинара много работали за две недели, не только слушая лек-
ции, но и занимаясь на практических занятиях с рукописями в собраниях На-
родной библиотеки "Кирилл и Методий" и Церковного историко-археологическо-
го музея при Святом Синоде. Вдобавок, все они участвовали и на заседаниях:

26-27 августа 1984г.: София

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО УКРАШЕНИЮ БАЛКАНСКОЙ РУКОПИСНОЙ КНИГИ ДО XVIII ВЕКА

БОГДАНОВИЧ Д. (Београд) *Проблема параллелизма в развитии письма и орнамен-
та*
ВАСИЛЕВ Л. (Београд) *Геометрические инициалы XIII-XIV в. и их значение для
датировки сербских рукописей*
ГУЦУ О. (Бухарест) *Миниатюры и орнамент четвероевангелий*
ДЖУРОВА А. (София) *Развитие типов украшений по жанрам и стилям в балканских
рукописях X-XVIII вв.*
КАРАДЖОВА Д. (София) *Изобразительные инициалы в некоторых рукописях Коплен-*

ского книжного центра

КОЦЕВА Е. (София) *Влияние старопечатных книг на балканскую рукописную книгу XV-XVIII вв.*

МАВРОДИНОВА Л. (София) *Образцы болгарского рукописного орнамента и их параллели в других искусствах*

ПАСХУ Х. (Афины) *Балканский стиль в украшении некоторых рукописей Национальной библиотеки в Афинах*

Конференцию открыл акад. Петър Динеков, подчеркивая необходимость комплексного изучения разноязычного балканского книжного наследия. Отдельные аспекты такого комплексного изучения были наглядно представлены в докладах. ПАСХУ показала, насколько важно совместное изучение современных, но разноязычных рукописей, указывая на прямые соответствия в их оформлении и украшении. ГУЦУ, на примере рукописей одного жанра, и КАРАДЖОВА, на примере рукописей одного центра, показали, насколько важно считаться с традицией как данного жанра, так и данной местности для того, чтобы убедительно разграничить от традиционных самобытные элементы в оформлении и украшении книг. Последние, если они тщательно проверены в сопоставлениях, могут служить датирующими и локализирующими приметам, как показала ВАСИЛЕВ. МАВРОДИНОВА попыталась выделить в традиции украшения те элементы, которые связывают ее с другими искусствами, однако признавалась, что это возможно лишь в более широких хронологических рамках. Важнейшими были доклады БОГДАНОВИЧА, ДЖУРОВОЙ и КОЦЕВОЙ, в которых показывалась вся сложность сопоставления орнамента ~ изображения ~ письма, в развитии которых до сих пор редко обнаруживаются убедительные параллели; их призыв к типологизации и новой классификации явлений был, пожалуй, самым важным итогом конференции.

Конференция и семинар завершились дискуссией по всем затронутым в докладах темам под руководством доц. К. Станчева и заключительным обращением Генерального директора секретариата СИБАЛА Ж. Кабадаиева. Публикация докладов была предусмотрена в 1985 г. во втором выпуске *Paléographie et diplomatique slaves* (однако до конца года еще не состоялась; первый выпуск этой ценной серии появился после первого Семинара 1979 г., о котором см. Полата књигописнага г:63-68.)

9-10 НОЯБРЯ 1983 Г.: СОФИЯ СИМПОЗИУМ ПО ИСТОЧНИКАМ О ЖИЗНИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ

При Президиуме Болгарской академии наук недавно был создан новый научно-исследовательский центр, преемник бывшей Кирилло-Мефодиевской комиссии по задачам координации и стимулирования исследований по Кирилло-Мефодиевской проблематике в широком смысле понятия:

Кирило-Методиевски научен център

Ул.'Чапаев' 52, бл.17

1113 СОФИЯ